



pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2010

Association de circonscription enregistrée de Caraquet _____ Jean Arache _____
Nom de l'association de circonscription enregistrée Représentant officiel

#30 Boulevard Saint-Pierre Ouest, Caraquet EOB 2PO _____
Adresse postale avec code postal

506 444-5555 _____ 506-444-5999 _____ 506-453-2310 _____ 506-453-2311 _____ jean.arache@rogers.com _____
Téléphone (domicile) Téléc. (domicile) Téléphone (bureau) Téléc. (bureau) Adresse électronique

Même que ci-dessus _____
Lieu où se trouvent les registres et documents s'il diffère de ci-dessus

Caisse Populaire de Caraquet, 45 Boulevard Saint-Pierre Ouest, Caraquet EOB 2PO _____
Nom et adresse postale de la ou des institutions financières

Folio 957 _____ 159-265 _____
Numéro(s) de compte bancaire Numéro(s) de compte de placement ou de CPG

NOTA : Si le rapport a été préparé par une autre personne,
indiquez son nom et son numéro de téléphone ci-dessous :

(X) **Documents justificatifs requis**

X	Relevés bancaires
X	Bordereaux de dépôt
X	Certificats de placement
X	Contrats de prêt
X	Factures des dépenses de plus de 100 \$

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Annexe

Sources des rentrées de fonds

1	Adhésion	-	\$
2	Droits d'inscription	-	\$
3A	Droits d'admission de 10 \$ ou moins	500.00	\$
3B	Activités de financement - droits d'admission de plus de 10 \$	966.49	\$
4	Ventes aux enchères	3,000.00	\$
5	Autres revenus	300.00	\$
6	Transferts provenant du parti, d'associations et de la personne candidate	17,005.27	\$
7	Intérêts créditeurs et revenus d'investissement	75.00	\$
8	Produits de prêts	10,000.00	\$
11	Contributions en argent déposées	24,270.00	\$
11.1	Autres comptes créditeurs	2,494.50	\$
11.2	Paiements reçus pour les comptes débiteurs	-	\$
	Total partiel	58,611.26	\$

Utilisations des rentrées de fonds

8	Remboursement de prêts	8,000.00	\$
9	Transferts au parti, à des associations et à la personne candidate	26,500.00	\$
10	Dépenses non électorales	6,191.12	\$
11	Contributions en argent remises au parti	23,770.00	\$
11.1	Paiements effectués sur les comptes créditeurs	-	\$
11.2	Autres comptes débiteurs	100.00	\$
	Total partiel	64,561.12	\$

Augmentation (diminution) nette de trésorerie

		(5,949.86)	\$
12	Trésorerie au début de la période du rapport	9,309.08	\$
	Trésorerie à la fin de la période du rapport (inscrire à l'annexe 13)	Total	3,359.22

14 Contributions de biens et de services _____ 400.00 \$

DÉCLARATION

Je, Jean Arache, ai préparé le rapport financier et les feuilles récapitulatives de
(nom du représentant officiel)

_____ l'Association de circonscription enregistrée de Caraquet
(nom de l'association de circonscription enregistrée)

pour la période financière susmentionnée, conformément à la *Loi sur le financement de l'activité politique*
et aux directives du contrôleur du financement politique. L'information contenue dans le présent rapport est,
pour autant que je sache, véridique, exacte et complète.

25 mars 2010 _____
Date

Jean Arache _____
Signature du représentant officiel

ANNEXE 11 CONTRIBUTIONS EN ARGENT DUES AU PARTI [alinéas 58(1)c) et g)]*Nota* : Les contributions en argent doivent être remises au parti pour les reçus officiels aux fins de l'impôt.

		Montant
Contributions en argent dues au parti au début de la période du rapport		100.00 \$
Ajouter :		
Date du dépôt	Nombre de contributions déposées	
10 fév. 2010	1	30.00 \$
9 fév. 2010	1	2,000.00 \$
7 mai 2010	1	50.00 \$
14 mai 2010	4	1,700.00 \$
15 juin 2010	1	40.00 \$
12 juil. 2010	4	1,200.00 \$
14 juil. 2010	3	1,200.00 \$
1 sept. 2010	6	2,900.00 \$
3 sept. 2010	5	1,300.00 \$
10 sept. 2010	10	2,850.00 \$
15 sept. 2010	2	300.00 \$
15 sept. 2010	17	4,950.00 \$
16 sept. 2010	14	3,400.00 \$
20 sept. 2010	3	550.00 \$
23 sept. 2010	4	1,200.00 \$
31 sept. 2010	3	600.00 \$
Total partiel 79		(Inscrire à la page 1) Total partiel 24,270.00 \$
Soustraire :		
Date	Remises au parti	
12 fév. 2010	Parti Politique du Nouveau-Brunswick	100.00 \$
15 mai 2010	Parti Politique du Nouveau-Brunswick	3,780.00 \$
27 déc. 2010	Parti Politique du Nouveau-Brunswick	19,890.00 \$
		(Inscrire à la page 1) Total partiel 23,770.00 \$
Contributions en argent dues au parti à la fin de la période du rapport		<u>600.00 \$</u>

ANNEXE 11.1 COMPTES CRÉDITEURS [alinéa 58(1)m)]*Nota* : Inclure la partie de la contribution non remise des activités de financement (voir l'annexe 3B).

		Montant
Comptes créditeurs au début de la période du rapport (annexer une feuille détaillée)		
Ajouter :		
Date	Autres comptes créditeurs	
31 déc. 2010	Partie de contribution non remise - activités de financement (3B)	1,950.00 \$
24 août 2010	Contributions redevables au Parti PPNB - Ventes aux enchères	295.00 \$
17 déc. 2010	M. Duguay - café pour soirée de patinage	50.00 \$
17 déc. 2010	Ville de Caraquet, Soirée de patinage à l'arena - 17 déc./10	199.50 \$
		(Inscrire à la page 1) Total partiel 2,494.50 \$
Soustraire :		
Date	Paiements effectués sur les comptes créditeurs	
		(Inscrire à la page 1) Total partiel - \$
Comptes créditeurs à la fin de la période du rapport		<u>2,494.50 \$</u>

ANNEXE 11.2 COMPTES DÉBITEURS [alinéa 58(1)k)]*Nota* : Inclure les prêts au parti et à d'autres associations.

		Montant
Comptes débiteurs au début de la période du rapport (annexer une feuille détaillée)		
Ajouter :		
Date	Autres comptes débiteurs	
30 nov. 2010	Association de circonscription de Tracadie-Sheila	100.00 \$
		(Inscrire à la page 1: Utilisations des rentrées de fonds) Total partiel 100.00 \$
Soustraire :		
Date	Paiements reçus pour les comptes débiteurs	
		(Inscrire à la page 1: Sources des rentrées de fonds) Total partiel - \$
Comptes débiteurs à la fin de la période du rapport		<u>100.00 \$</u>

ANNEXE 12 TRÉSORERIE AU DÉBUT DE LA PÉRIODE DU RAPPORT [paragraphe 58(1)]*Nota* : Obtenir les montants du rapport financier de la période précédente.

Compte	Description	Montant
Compte de fonctionnement vérifié	Caisse Populaire de Caraquet	4,034.08 \$
Parts dans une institution financière	Caisse Populaire de Caraquet	25.00 \$
Compte d'épargne	Caisse Populaire de Caraquet	250.00 \$
Placements et CPG	Caisse Populaire de Caraquet	5,000.00 \$
Petite caisse	Aucune	- \$
(Inscrire à la page 1) TOTAL		<u>9,309.08 \$</u>

ANNEXE 13 RAPPROCHEMENT DES FONDS EN BANQUE ET EN CAISSE À LA FIN DE LA PÉRIODE DU RAPPORT [paragraphe 58(1)]

			Montant
Solde du compte de fonctionnement			
Solde du relevé bancaire à la fin de la période du rapport			2,495.52 \$
Ajouter : Dépôts en transit (compensés par la banque durant la période postérieure à la date de clôture)			
Date	Source		
31 déc. 2010	Contributeurs (3)		600.00 \$
_____	_____		_____
_____	_____		_____
_____	_____		_____
Total partiel			600.00 \$
Soustraire : Chèques en circulation (compensés par la banque durant la période postérieure à la date de clôture)			
No du chèque	Date	Bénéficiaire	
123	30 nov. 2010	Église N.D. du Cap	100.00 \$
124	30 nov. 2010	M. Mallet	11.30 \$
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
Total partiel			111.30 \$
			Total vérifié <u>2,984.22 \$</u>
Parts dans une institution financière			
Solde du relevé bancaire à la fin de la période du rapport			Total _____
Solde du compte d'épargne			
Solde du relevé bancaire à la fin de la période du rapport			Total <u>275.00 \$</u>
Placements et CPG (certificats de placement garanti)			
Description			Montant
_____			_____
_____			_____
Total			- \$
Petite caisse			
			Montant
détenue par	Jean Arache		100.00 \$
détenue par	_____		_____
Total			<u>100.00 \$</u>
Fonds en banque et en caisse à la fin de la période du rapport			Total global (A) <u>3,359.22 \$</u>
Trésorerie à la fin de la période du rapport (indiquée à la page 1)			(B) <u>3,359.22 \$</u>
Écart			(C) <u>- \$</u>
Si (C) n'est pas zéro, expliquer l'écart.			

QUESTIONNAIRE

ANNEXES REQUISES

(Inscrire "X" ci-dessous.)

L'annexe associée aux questions auxquelles vous répondez Oui doit être remplie.

	Oui	Annexe	Non
1. L'association a-t-elle reçu des fonds des sources suivantes pendant la période du rapport?			
Adhésion	<input checked="" type="checkbox"/>	1	<input type="checkbox"/>
Droits d'inscription	<input checked="" type="checkbox"/>	2	<input type="checkbox"/>
Droits d'admission	<input checked="" type="checkbox"/>	3A	<input type="checkbox"/>
Activités de financement	<input checked="" type="checkbox"/>	3B	<input type="checkbox"/>
2. L'association a-t-elle acquis des revenus provenant d'activités de financement par enchères?	<input checked="" type="checkbox"/>	4	<input type="checkbox"/>
2.1 Les détails sur les biens et les services fournis "en nature" pour la vente aux enchères ont-ils été transmis au parti pour la remise de reçus?	<input checked="" type="checkbox"/>	4	<input type="checkbox"/>
2.2 Les détails sur les soumissions retenues ont-ils été transmis au parti pour la remise de reçus?	<input checked="" type="checkbox"/>	4	<input type="checkbox"/>
3. L'association a-t-elle acquis d'autres revenus durant la période du rapport, p. ex. tirages 50/50, vente d'articles de promotion, contributions recueillies aux réunions, fonds remis par les associations féminines, etc.?	<input checked="" type="checkbox"/>	5	<input type="checkbox"/>
4. L'association a-t-elle reçu des fonds DU parti, d'autres associations de circonscription ou de l'agent officiel de la personne candidate pendant la période du rapport?	<input checked="" type="checkbox"/>	6	<input type="checkbox"/>
5. L'association a-t-elle acquis des intérêts et d'autres revenus d'investissement pendant la période du rapport?	<input checked="" type="checkbox"/>	7	<input type="checkbox"/>
6. L'association a-t-elle détenu, acquis ou remboursé des prêts pendant la période du rapport?	<input checked="" type="checkbox"/>	8	<input type="checkbox"/>
7. L'association a-t-elle transféré des fonds AU parti, à d'autres associations de circonscription ou à un agent officiel d'une personne candidate pendant la période du rapport?	<input checked="" type="checkbox"/>	9	<input type="checkbox"/>
7.1 L'association a-t-elle remboursé des dépenses électorales au nom de l'agent officiel d'une personne candidate?	<input checked="" type="checkbox"/>	9	<input type="checkbox"/>
8. L'association a-t-elle engagé des dépenses non électorales pendant la période du rapport?	<input checked="" type="checkbox"/>	10	<input type="checkbox"/>
9. L'association a-t-elle gardé dans son compte bancaire des contributions en argent devant être remises au parti en vue de la remise de reçus officiels aux fins de l'impôt?	<input checked="" type="checkbox"/>	11	<input type="checkbox"/>
10. L'association avait-elle des comptes créditeurs impayés au début ou à la fin de la période du rapport, y compris la partie des contributions provenant des activités de financement devant être remise au parti?	<input checked="" type="checkbox"/>	11.1	<input type="checkbox"/>
11. L'association avait-elle des comptes débiteurs impayés au début ou à la fin de la période du rapport, y compris des avances de fonds remises au parti ou à une autre association?	<input checked="" type="checkbox"/>	11.2	<input type="checkbox"/>
12. L'association avait-elle au début de la période du rapport des comptes de fonctionnement et d'épargne, parts dans une institution financière, placements, petite caisse, etc.?	<input checked="" type="checkbox"/>	12	<input type="checkbox"/>
13. L'association avait-elle à la fin de la période du rapport des comptes de fonctionnement, parts dans une institution financière, placements, petite caisse, etc.?	<input checked="" type="checkbox"/>	13	<input type="checkbox"/>
14. L'association a-t-elle reçu des contributions de biens et de services; c.-à-d. « dons en nature »?	<input checked="" type="checkbox"/>	14	<input type="checkbox"/>

INFRACTIONS POSSIBLES À LA LOI

La réponse "NON" à une question indique une infraction possible à la *Loi sur le financement de l'activité politique*.
Se reporter à la disposition de la *Loi* mentionnée à chaque question. Vous pouvez aussi vous adresser au parti ou à Élections Nouveau-Brunswick pour obtenir de l'aide.

(Inscrire un "X" ci-dessous.)

	Oui	Non	s.o.
1. Les contributions de biens et de services reçues par l'association ont-elles été évaluées à leur juste valeur marchande? [39(3)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. La contribution de chaque particulier qui s'est porté caution ou garant de l'association respectait-elle le montant limite de 6 000 \$? [40]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Toutes les contributions en argent de plus de 100 \$ ont-elles été faites par chèque, carte de crédit ou autre ordre de paiement et établies au nom du parti politique enregistré ou de l'association de circonscription enregistrée? [44(1) et (2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Toutes les contributions en argent ont-elles été déposées dans une banque à charte, une compagnie de fiducie ou une caisse populaire, ou envoyées au représentant officiel du parti pour dépôt? [42, 45]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Des reçus provisoires ont-ils été remis pour les contributions en argent et les détails ont-ils été transmis au parti pour la remise de reçus officiels aux fins de l'impôt pour toutes les contributions? [46]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Toutes les contributions faites contrairement aux prescriptions de la <i>Loi</i> ont-elles été retournées à leurs donateurs (si leur identité était connue) ou au contrôleur du financement politique, dans le cas contraire? [47(1)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7. Toutes les contributions anonymes ont-elles été retournées à leurs donateurs (si leur identité était connue) ou au contrôleur du financement politique, le cas contraire? [47(2)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8. Les dépenses sur la publicité non électorale à caractère politique ont-elles été limitées à 2 000 \$? [50]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>